

ニュースのことは「裁判員制度」

「裁判員制度」は、司法制度改革の国民的基盤作りのための大きな柱として、平成16年3月に公布され、平成21年5月までに実施されることになっています。この制度が始まれば、日本国民として誰もが「裁判員」になる可能性がでてきます。

この制度は従来の裁判の専門的なるが故のわかりにくさや、審理に長い時間がかかりすぎるといった問題に対する改善策として提案されました。この制度を導入することにより、裁判を迅速化し、進め方や内容に対して国民の理解、関心を深め、司法をより身近なものとして信頼度を高めようというものです。

「裁判員制度」とは、地方裁判所で行われる刑事裁判で、原則として国民から選ばれた裁判員6名と裁判官3名（従来は裁判官3名のみ）で被告人が有罪かどうか、有罪の場合どのような量刑を課すかを裁判員と裁判官と一緒に決める制度です。刑事裁判では、殺人罪、傷害致死罪、強盗致死傷罪、放火罪、身代金目的誘拐罪等の死刑また無期懲役・禁錮刑を扱います。

では、裁判員はどのように選ばれ、どのように裁判に関わるのでしょうか。以下、その流れです。

① 選挙権を持つ人の中から翌年の裁判員候補者を抽選で選び、裁判所毎に裁判

Слова, встречающиеся в новостях «Система присяжных»

«Система присяжных» обнародована в марте 2004-го года как главная опора для создания национальной базы реформы системы юстиции и будет осуществляться до марта 2009-го года. Когда начнёт действовать эта система, то, будучи японским гражданином, любой человек имеет возможность стать «присяжным».

Эту систему внесли в проект как меру совершенствования, так сказать, по отношению к тому, что не очень понятно из-за того, что нынешний суд является специализированным, а также чересчур много времени занимает на рассмотрение. Это для того, чтобы в связи с введением этой системы повысить доверие к юстиции, как к делу, которая тесно связана с жизнью, приобретая понимание и повышая интерес народа по отношению к процессу и содержанию, оперативно справляясь с судебным процессом.

«Система присяжных» - это система уголовного суда, проводимая в районном суде, как правило, из 6-ти присяжных и 3-х судей (прежде было всего 3 судьи), выбранных среди народа, где решается, виновен подсудимый или нет и если подсудимый виновен, то вместе с присяжными и судьями выносят решение о том, как строго наказать. В уголовном суде выносят приговор к смертной казни, а также пожизненному тюремному заключению и тюремному заключению по убийству, преступлению с нанесением телесного повреждения, убийству из-за кражи, поджогу, похищению с умыслом выкупа и тому подобное.

Итак, как избираются присяжные, и каким образом принимают участие в суде? Ниже дан этот процесс.

1. Среди тех, кто имеет избирательное право, выбирают по жребию кандидатов присяжных следующего года и каждый суд составляет список присяжных. (Примерно в декабре

いんこう ほしやめいほ さくせい がつごろ
員候補者名簿を作成する。(12月頃)

② 事件ごとに裁判員候補者名簿から抽選
で裁判員候補者を選ぶ。裁判員候補者に
質問票と呼び出し状が送付される。(裁
判の6~8週間前)

③ 裁判員候補者は、質問票に回答し裁
判所に返送する。原則として辞退できない。
どうしても参加できない理由があれば辞退
を申し出ることできる。虚偽の申し立てを
した場合は「過料(罰金)」が課せられる。

※ 辞退事由としては、70歳以上の人、地方
公共団体の議員で議会開会中の者、学
生・生徒、重い疾病や傷害、家族の介護
・養育に係る人、事業上、社会生活上
の重要な用務がある場合等があげられて
いる。

④ 裁判所で裁判員候補の審査が行われ、
最終候補者の中から抽選で決定され
る。

⑤ 裁判官と一緒に刑事事件の法廷(公判)
に立ち会い、証拠書類の取り調べ、証人
、被告人への質問をする。

⑥ 証拠を調べ、事実を認定したら被告人が
有罪か無罪かを裁判官と共に議論(評議
)し、決定(評決)する。意見がまとま
らない時には多数決により決定されるが、
この時、裁判官一人以上が多数意見に含
まれていることが条件となる。

⑦ 評決結果を法廷で裁判長が宣告し、裁
判員の仕事は終了する。

この裁判員制度の導入については、以下
のような様々な問題が指摘されています。

・ 一方的な抽選という選出方法で裁判
員を任命し、その職務を強制的に義務
づけるというやり方は、希望しない者にと
っては「意に反する苦役」(憲法18条)

месяце)

2. Каждый раз при происшествии из
 списка кандидатов присяжных по
 жребию выбирают кандидатов
 присяжных. Кандидатам присяжных
 отсылается анкета и письменный
 вызов в суд. (За 6-8 недель до суда.)

3. Кандидаты присяжных отвечают на
 вопросы анкеты и отправляют
 обратно. Как правило, отказываться
 нельзя. Если есть важная причина на
 то, что нет возможности принимать
 участие, то можно подавать заявление
 об отказе. При подаче ложного
 заявления облагаются штрафом.

※ Отказываться можно тем, кому за 70
 лет, депутатам местных общественных
 организаций, находящимся в данный
 момент на заседании палаты,
 студентам и учащимся,
 тяжело больным и людям с травмой,
 людям по уходу за семьей или
 воспитанию детей, у кого есть
 серьезная должность по работе и
 общественной жизни и так далее.

4. В суде рассматриваются кандидаты
 присяжных и из последних кандидатур
 назначают по жребию.

5. Присутствуют в суде (судебное
 разбирательство) вместе с судьей,
 ведут следствие доказательственных
 документов, задают вопросы
 свидетелям и подсудимому.

6. После того, как расследуют
 доказательство и подтвердят факт,
 вместе с судьей устраивают
 обсуждение насчет виновности или
 невиновности, выносят решение суда
 (вердикт).

7. Председатель суда выносит приговор
 результата решения суда, на этом
 завершается работа присяжных.

Что касается о введении этой системы, то
 отметили некоторые проблемы, как
 указаны ниже.

・ Избирательным способом назначать членов
 суда, так сказать, односторонне решать по
 жеребьевке, то не является ли нарушением
 конституции такое принудительное
 возложение обязанности служебного долга

になり憲法違反ではないか。

・裁判員に選ばれると裁判所より思想を含む個人情報調査する事前調査が行われるが、これはプライバシーの侵害に当たらないか（これに対し回答拒否や虚偽の回答を行った者には罰則が与えられる）。

・刑事事件に関わるということで裁判員が何らかの危害を被る可能性も出てくるのではないか、その危険性を回避するための裁判員の匿名性や安全の確保はできるのだろうか。

・裁判員には評議過程で知りえた事柄について秘密保持義務が生じるが、抽選で選ばれた一般国民が一生この秘密を守り続けなければならないというのは過重な義務ではないか。

・無作為に選ばれた裁判員は、審議評決に際して適性や態度が裁判員としてすぐわない人物が選出される可能性もあるのではないか。

・裁判の迅速性、裁判員にわかりやすい審理にするために事前に「公判前整理手続」（事件の争点や厳選された証拠のみを提示する審理の計画、準備）が行われるというが、裁判員が審理する情報がかなり絞り込まれたものになり、従来のような十分な調査、証拠に基づいた審理が行えなくなるのではないか。

平成17年に行われた「裁判員制度」に関する

для тех, кто не желает стать присяжным, так как является «тяжким трудом вопреки желанию» (18-я статья конституции).

・ Когда становятся присяжными, то суд проводит предварительное расследование для проверки индивидуальной информации, включая мировоззрение, то не является ли это посягательством личной жизни (Те, кто отказались отвечать на этот пункт или дали ложный ответ, заслуживают наказание.)

・ Может же случиться так, что присяжные могут подвергнуться какой-то опасности, из-за того, что имеют отношение к уголовному делу, а также смогут ли обеспечить анонимную фамилию и безопасность присяжных во избежание этой опасности?

・ У присяжных возникает долг сохранения тайны, которую приобрели в процессе обсуждения, но не является ли для простого избранного по жеребьевке народа чрезмерной ответственностью то, что всю жизнь нужно будет сохранять тайну?

・ Что касается непреднамеренно избранных присяжных, то нет гарантий в том, что не выберут несоответствующую личность по квалификации и обращению как присяжные во время обсуждения и решения.

・ Для оперативности суда и для того, чтобы присяжным вести более понятное следствие, до суда наводят предварительную «процедуру порядка (План и подготовка к рассмотрению с предъявлением только тщательно отобранных доказательств) спорных пунктов происшествий», а не получится ли так, что не смогут вести удовлетворительное следствие как прежде, на основе расследований и доказательств из-за того, что рассматриваемые информации присяжными являются, довольно-таки, сжатыми.

よるんちようさ さいばんいん
る世論調査では、裁判員をやってみたいと
こた もの ばーせん と こた もの
答えた者30%、やりたくないと答えた者
は 70% に上りました。やりたくない理由
として多かったのは「有罪、無罪の判断が
むずか ひと さば
難しそう」「人を裁くことをしたくない」と
いうものでした。確かに、人の一生を左右す
けってい かんよ おも むずか みな
る決定に関与することの重み、難しさは皆
かん じっし のこ ねんはん
感じるどころでしょう。実施まで残り1年半
ほんとう こくみん しほう りかい ふか
、本当に国民が司法への理解を深めるため
こんご じゅうぶん ぎろん かさ こくみん なつ
にも、今後も十分な議論を重ね国民が納
とく しほうせい と かいかく おこな のぞ
得できる司法制度改革が行われるよう望
みたいものです。(B)

По опросам общественных мнений 2005-го года, связанным с «системой присяжных», то число желающих испытать должность присяжных составляло 30%, а не желающих - 70%. Большинство людей отказывались по такой причине как «Наверное, трудно судить, виновность и невиновность», «Не хочу судить человека». Действительно, наверняка все чувствуют важность и сложность в причастности решения, от которого зависит вся жизнь человека. До осуществления осталось полтора года, впредь хотелось бы надеяться на то, чтобы достаточно тщательно обсуждая, действительно произошла реформа системы юстиции, приемлемая для народа, а также для того, чтобы народ глубоко понимал в юстиции.